

影响孩子一生的世界十大名著

# THE ADVENTURES OF PINOCCHIO

## 木偶奇遇记



### 作者简介

卡洛·科洛迪(1826~1890): 卡洛·科洛迪出生在意大利佛罗伦萨乡下的一个厨师家庭。他一生中曾写过许多短篇小说、随笔,其中最著名的要数他写给孩子们看的童话故事。

1881年,科洛迪开始创作《木偶奇遇记》。最初,这部书是以《木偶的故事》为名发表在《儿童杂志》上的。1883年,本书出版了单行本,改名为《匹诺曹奇遇记》。这部小说以丰富的想象力、栩栩如生的人物形象、曲折生动的情节获得了小读者的广泛喜爱,也为科洛迪赢得了巨大的声誉。为了纪念他,意大利还专门设立了“科洛迪儿童文学奖”。



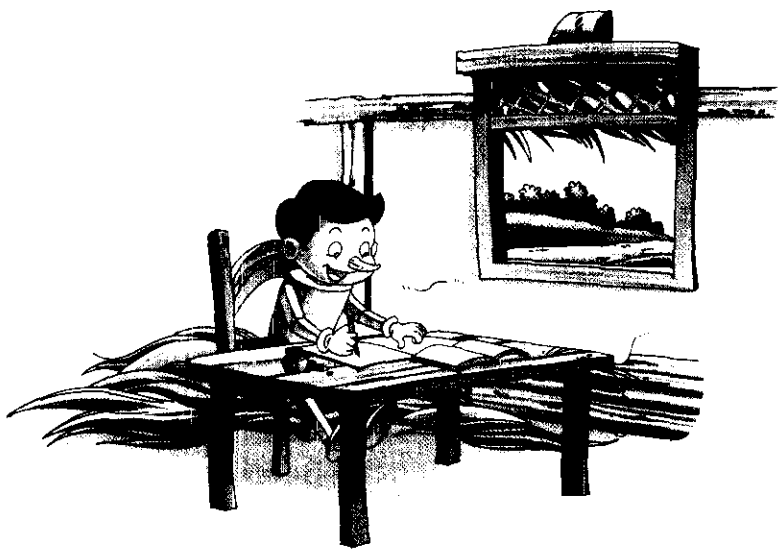
影响孩子一生的世界十大名著

THE ADVENTURES  
OF PINOCCHIO

# 木偶奇遇记

(意大利) 卡洛·科洛迪 原著

总策划 / 邢涛 主编 / 纪江红



TUI JIAN XU

推荐序



# 童年的伙伴,一生的财富

世界儿童基金会 林燕雷

好的文学作品对人的影响是弥足珍贵的,它们在儿童的成长过程中起着不可忽视的作用。它们能给孩子们的心灵插上想象的翅膀,能给他们的心田浇灌丰富的营养,能给他们的心房装上清澈的眼睛,能给他们一把尺子,让他们懂得什么是对、什么是错……可以说,经典名著的教育意义是难以取代的。

这套“影响孩子一生的世界十大名著”精心挑选了十部在世界上影响巨大的文学巨著。长期以来,这些名家名作被翻译成各国文字,在世界各地广为流传,受到了世界各国儿童的欢迎喜爱。《安徒生童话》带着孩子们游走于充满想象的童话王国,陪伴着一代又一代的孩子成长;《爱的教育》让孩子们感受到纯洁的友情、父母和师长的关爱;《木偶奇遇记》让匹诺曹这个调皮捣蛋的木偶陪伴孩子们,一起体验成长的喜怒哀乐,一起从变化无常的生活中懂得那些简单而深刻的道理;《钢铁是怎样炼成的》则把孩子们带回到那个激动人心的红色年代,向孩子们展

示了一个青年坎坷而壮丽的一生;还有《格林童话》、《绿野仙踪》、《鲁宾逊漂流记》、《海底两万里》……它们无一不将人类的想象力、创造力发挥到极致,开阔着孩子们的视野,感染着他们的心灵……

让孩子们从这里走近经典,让经典成为孩子们永远的好伙伴。





SHUN DING XU

审定序

# 感受文学名著的永恒魅力

中国儿童教育研究所 陈勉

经典文学名著是历经时间考验的。它们是凝聚着人类智慧和情感的伟大作品，同时它们又反过来对人类的思想 and 情感产生巨大的影响。伟大的文学名著是没有国界的，它们是全人类共同的精神财富。

这套书所包含的十部作品，每一部都赫赫有名，每一部都是世界文学史上登峰造极的经典名著，涵盖了不同时代、不同国家、不同作者的优秀代表作。同时它们又是最适合儿童阅读的作品，是世界各国少年儿童最好的精神食粮。

这些经典巨著内容丰富健康，语言美妙动人，其文学成就远远高于同时代其他作品。同时，考虑到小读者的年龄特点，编者对所有作品都配上了精美的插图，这些插图大都出自优秀的儿童文学插图画家，可以让小读者们更好地领略原著的风貌。透过这些作品，小读者不仅能够真切地感受到各个国家和民族优秀的历史、文化遗产，而且还能感染到人类最高尚的情感和最珍贵的品质，这些必将对他们的一生形成重要的积极影响。

翻开这些书，孩子们能够兴趣盎然地走进名著的世界，轻松愉快地徜徉于古典文学的海洋。名著的魅力会让她们一生铭记在心。







·木偶奇遇记·

THE ADVENTURES OF PINOCCHIO

## 前言

《木偶奇遇记》是科洛迪的代表作，发表于1880年。这部童话的主人公匹诺曹是个调皮的木偶，他天真无邪、头脑简单、好奇心强。另外，他又缺乏主见、没有恒心、禁不住诱惑。正是因为这样，他经历了很多事情。



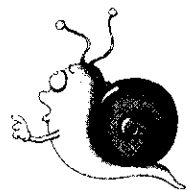
他为了看戏不惜卖掉课本，在回家的路上受狐狸和猫的欺骗，差点儿被它们吊死。被仙女救了之后，他又被傻瓜城的法官投进监狱。出狱后，他被迫当了看家狗。夜里，他因帮助主人抓住黄鼠狼而重获自由。他一心想成为一个用功读书的好孩子，可是又禁不起诱惑，在坏同学的怂恿下逃学到海边看鲨鱼。后来，他又被卖到玩具国，变成一头驴子。最后，他在鲨鱼腹中意外与父亲重逢，并设法逃了出来。从此，小木偶每天去做工，有空还要学习，终于成为一个真正的好孩子。

故事通过匹诺曹的种种曲折、离奇的经历，表现出他热爱正义、痛恨邪恶、天真纯洁的品质，并借此教育儿童要抵御种种诱惑，做一个诚实、听话、爱学习、爱劳动的好孩子。

匹诺曹的故事给孩子们以有益的教诲和艺术的感染。相信孩子们读完这本书一定会受益匪浅。

# 目录 CONTENTS

- 8 第一章 会说话的木头
- 12 第二章 两个老头的故事
- 17 第三章 匹诺曹神奇诞生
- 22 第四章 蟋蟀的教导
- 24 第五章 飞走的美味
- 26 第六章 烤掉双脚
- 28 第七章 饥不择食
- 31 第八章 准备去上学
- 34 第九章 卖掉课本去看戏
- 37 第十章 戏院遇难
- 40 第十一章 喷嚏下逃生
- 44 第十二章 帮忙发财的“朋友”
- 50 第十三章 旅店中的遭遇
- 53 第十四章 奇怪的强盗
- 57 第十五章 被吊到树上
- 60 第十六章 仙女的搭救
- 64 第十七章 疯长的鼻子
- 69 第十八章 再次被骗
- 76 第十九章 牢狱之灾



80 第二十章 路遇六蛇

83 第二十一章 不幸被捉

86 第二十二章 巧抓偷鸡贼

90 第二十三章 痛失仙女和爸爸

96 第二十四章 与仙女意外重逢

104 第二十五章 决心做好孩子

108 第二十六章 坏朋友的诱惑

111 第二十七章 大打出手

118 第二十八章 落入渔网

124 第二十九章 劫后余生

134 第三十章 朋友小灯芯

140 第三十一章 在玩具国享乐



148 第三十二章 变成驴子

154 第三十三章 登台演出

164 第三十四章 落入鱼腹

172 第三十五章 巧遇爸爸

178 第三十六章 变成好孩子





·第一章·

huì shuō huà de mù tóu  
会说话的木头



cóng qián yǒu yí duàn mù tóu tā kàn  
从前有一段木头，它看

shàng qu hěn pǔ tōng rán ér zhèng shì zài  
上去很普通。然而正是在

zhè duàn mù tóu de shēn shàng fā shēng  
这段木头的身上，发生

le hěn duō ràng rén yì xiǎng bù dào de  
了很多让人意想不到的

shì qing bú xìn nǐ jiù xì xì tīng lái。  
事情，不信你就细细听来。

可以说，老木匠樱桃师傅是会说话的木头的新主人。

yǒu yì tiān zhè duàn mù tóu luò  
有一天，这段木头落

dào le lǎo mù jiàng ān dōng ní ào de shǒu li ān dōng ní ào de bí jiǎn hóng  
到了老木匠安东尼奥的手里。安东尼奥的鼻尖红

de fā zǐ zài jiā shàng liàng guāng guāng de huó xiàng yí ge shú tòu le de yīng  
得发紫，再加上亮光光的，活像一个熟透了的樱

táo suǒ yǐ dà jiā dōu jiào tā yīng táo shī fu yīng táo shī fu kàn jiàn zhè duàn  
桃，所以大家都叫他樱桃师傅。樱桃师傅看见这段

mù tóu gāo xìng jí le  
木头，高兴极了。

tā dī shēng dū nangshuō zhè duàn mù tóu lái de zhèng hǎo wǒ yào ná  
他低声嘟囔说：“这段木头来得正好，我要拿

tā zuò tiáo zhuō zi tuǐ yú shì tā jǔ qǐ le fǎ tóu zhèng yào kǎn xià  
它做条桌子腿。”于是，他举起了斧头。正要砍下

qu de shí hou yīng táo shī fu de shǒu què měng rán tíng zhù le yīn wèi tā tīng  
去的时候，樱桃师傅的手却猛然停住了，因为他听



dào yí ge xì xiǎo de shēng yīn qīng diǎn kě bié bǎ wǒ kǎn de tài zhòng  
到一个细小的声音：“轻点，可别把我砍得太重。”

yīng táo shī fu tè bié jīng yà tā mù mù de zhǎ le jǐ xià yǎn jīng  
樱桃师傅特别惊讶。他木木地眨了几下眼睛，

mǎn wū zi gū lū lū zhuǎn le yì quān yào nòng qīng chu zhè ge shēng yīn shì dǎ nǎr  
满屋子骨碌碌转了一圈，要弄清楚这个声音是打哪

lái de shì shéi yì shēng bù xiǎng de jìn le tā de wū zi ne tā wǎng gōng  
儿来的，是谁一声不响地进了他的屋子呢？他往工

zuò tái dǐ xià kàn kàn méi yǒu rén dǎ kāi yì zhí guān zhe de guì zi kàn kàn  
作台底下看看，没有人；打开一直关着的柜子看看，

méi yǒu rén wǎng yì lǒu bào huā hé suì mù piàn lǐ miàn kàn kàn yě méi yǒu rén  
没有人；往一篓刨花和碎木片里面看看，也没有人；

tā shèn zhì dǎ kāi pù zi mén wǎng jiē shàng kàn kàn hái shì méi yǒu rén zěn  
他甚至打开铺子门往街上看看，还是没有人！“怎

me huí shì a yīng táo shī fu mō le mō tā de jiǎ fà zì yán zì yǔ  
么回事啊？”樱桃师傅摸了摸他的假发，自言自语

dào zhǔn shì wǒ tīng cuò le hái  
道：“准是我听错了，还

shì jì xù gàn huó ba  
是继续干活吧！”

yú shì tā chóng xīn ná  
于是，他重新拿



樱桃师傅听到这个细小的声音，十分惊奇。

qǐ fǔ tóu hèn hèn de cháo mù tóu kǎn  
起斧头，狠狠地朝木头砍

le xià qù  
了下去。

āi yō hǎo  
“哎哟！好

téng nà gè xì  
疼！”那个细

xiǎo de shēng yīn jiào  
小的声音叫

qǐ lái  
起来。



zhè yí huí yīng táo shī fu  
这一回樱桃师傅

木头第二次说话吓坏了樱桃师傅，他有点缓不过神来。

dàng zhēn lèng zhù le yǎn jīng xià de gǔ le chu lái zuǐ ba zhāng de lǎo dà  
当真愣住了，眼睛吓得鼓了出来，嘴巴张得老大，

shé tou tuō dào xià ba huó xiàng pēn shuǐ chí li yí gè yāo guài de shí tóu xiàng  
舌头拖到下巴，活像喷水池里一个妖怪的石头像。

gé le yí huìr tā cái duō duō suǒ suǒ jiē jiē bā bā de shuō zhè gè  
隔了一会儿，他才哆哆嗦嗦、结结巴巴地说：“这个

xì shēng xì qì de shēng yīn dào dǐ shì cóng nǎr lái de ne? ..... wū zi  
细声细气的声音到底是从哪儿来的呢？……屋子

lǐ què shí yí gè rén yě méi yǒu ya  
里确实一个人也没有呀！”

yīng táo shī fu yòu sǎo shì le yí xià wū zi kě shì lián gè rén yǐng yě  
樱桃师傅又扫视了一下屋子，可是连个人影也

méi yǒu fā xiàn tā xīn li cāi cè zhe nán dào shì zhè duàn mù tóu xué huì  
没有发现。他心里猜测着：“难道是这段木头学会

le xiàng xiǎo wá wa nà yàng shuō huà ma zhè wǒ kě zěn me yě bù xiāng xìn  
了像小娃娃那样说话吗？这我可怎么也不相信。

qiào tā gēn bié de mù tóu yí mú yí yàng shì ná lái shēng lú zi de rú  
瞧，它跟别的木头一模一样，是拿来生炉子的。如

guǒ bǎ tā rēng dào huǒ lǐ hái kě yǐ shāo shú yì guō dòu zi ne ..... nà me  
果把它扔到火里，还可以烧熟一锅豆子呢……那么，



bú shì mù tóu zài shuō huà yòu shì bié de shén me ne nán dào shì mù tóu lǐ  
不是木头在说话又是别的什么呢？难道是木头里

duǒ zhe gè rén ma yào zhēn duǒ zhe rén nà tā jiù huó gāi dǎo méi wǒ zhè  
躲着个人吗？要真躲着人，那他就活该倒霉，我这

jiù lái gēn tā suàn zhàng ! ” yīng táo shī fu suī rán nǔ lì gěi zì jǐ dǎ qì ,  
就来跟他算账！”樱桃师傅虽然努力给自己打气，

dàn xīn lǐ yī rán yǒu xiē hài pà , yú shì tā hēng qǐ xiǎo tiáo wèi zì jǐ zhuàng dǎn  
但心里依然有些害怕，于是他哼起小调为自己壮胆。

zhè yì huí tā fàng xià fǎn zi ná qǐ bào zi yào bǎ mù tóu bào píng 。  
这一回他放下斧子，拿起刨子，要把木头刨平。

tā yì lái yì qù de gāng bào le liǎng xià jiù tīng jiàn nà gè hěn xì xiǎo de shēng  
他一来一去地刚刨了两下，就听见那个很细小的声

yīn xǐ xǐ de xiào zhe duì tā shuō : “ kuài zhù shǒu ! nǐ nòng de wǒ hún shēn guài  
音嘻嘻地笑着对他说：“快住手！你弄得我浑身怪

yǎng yang de  
痒痒的！”

kě lián de yīng táo shī fu zhè yì huí huó xiàng zāo le léi dǎ pū tōng yì  
可怜的樱桃师傅这一回活像遭了雷打，扑通一

木头第三次说话时，樱桃师傅吓得鼻子都发青了。

shēng dǎo le xià lái 。 děng tā chóng xīn zhēng  
声倒了下来。等他重新睁

kāi yǎn jīng fā xiàn zì jǐ zhèng  
开眼睛，发现自己正

hún shēn wú lì de zuò zài dì shàng  
浑身无力地坐在地上。

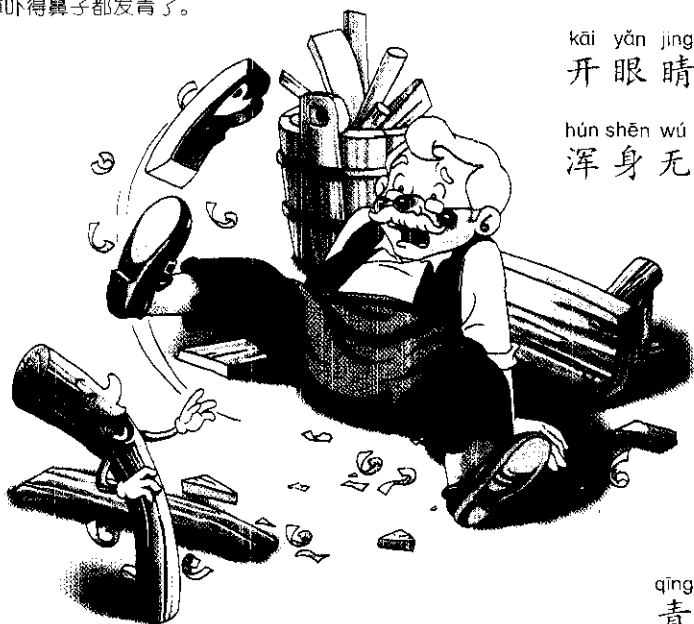
tā de liǎn biàn le sè ,  
他的脸变了色，

yí xiàng hóng de fā  
一向红得发

zǐ de bí jiān zhè  
紫的鼻尖，这

huì er dōu xià de fā  
会儿都吓得发

qīng le  
青了。





·第二章·

# 两个老头的故事

jiù zài zhè shí xiǎng qǐ le dù dù de qiāo mén shēng  
就在这时，响起了笃笃的敲门声。

jìn lái ! yīng táo shī fu dà shēng shuō kě shì tā què méi néng zhàn  
“进来！”樱桃师傅大声说。可是他却没能站

qi lai yīn wèi tā yǐ jīng bèi xià de hún shēn méi jìn r le yí gè jīng shén  
起来，因为他已经被吓得浑身没劲儿了。一个精神

dǒu sǒu de xiǎo lǎo tóu yīng shēng jìn le wū tā de míng zi jiào jié pèi tuō bú  
抖擞的小老头应声进了屋，他的名字叫杰佩托。不

guò jiē fāng lín jū de hái zǐ men hěn táo qì dōu jiào tā lǎo yù mǐ hú  
过街坊邻居的孩子们很淘气，都叫他“老玉米糊”，

yīn wèi tā tóu shàng de jiǎ fà tào huáng huáng de hé  
因为他头上的假发套黄黄的，和

yù mǐ hú hu de yán sè tè bié xiāng jìn  
玉米糊糊的颜色特别相近。

rú guǒ shéi jiào jié pèi tuō lǎo  
如果有人叫杰佩托“老

yù mǐ hú tā jiù  
玉米糊”，他就

huì bào tiào rú léi  
会暴跳如雷！

nín hǎo  
“您好，

杰佩托见朋友坐在地上，觉得很奇怪。





ān dōng ní ào shī fu      jié pèi tuō  
安 东 尼 奥 师 傅 ， ” 杰 佩 托

shuō      nín zuò zài dì shàng gàn má ya  
说 ， “ 您 坐 在 地 上 干 吗 呀 ？ ”

wǒ zài jiāo mǎ yǐ zuò suàn  
“ 我 在 教 蚂 蚁 做 算

shù na      nǎ zhèn fēng bǎ nín chuī lái  
术 哪 。 哪 阵 风 把 您 吹 来

la      jié pèi tuō  
啦 ， 杰 佩 托 ？ ”

wǒ shì lái qiú nín gěi  
“ 我 是 来 求 您 给

wǒ bāng ge máng de  
我 帮 个 忙 的 。”

suí shí lè yì wéi nín  
“ 随 时 乐 意 为 您

xiào láo      yīng táo shī fu biān shuō biān zhàn le qǐ lái  
效 劳 ， ” 樱 桃 师 傅 边 说 边 站 了 起 来 。

jīn tiān zǎo chen      wǒ hū rán mào chū le yí gè xiǎng fǎ  
“ 今 天 早 晨 ， 我 忽 然 冒 出 了 一 个 想 法 。”

shén me xiǎng fǎ      shuō chū lái wǒ tīng tīng  
“ 什 么 想 法 ？ 说 出 来 我 听 听 。”

wǒ xiǎng qīn shǒu gěi zì jǐ zuò gè piào liang ér yòu qí tè de mù ǒu  
“ 我 想 亲 手 给 自 己 做 个 漂 亮 而 又 奇 特 的 木 偶 。”

tā yīng gāi néng guā guā jiào      huì tiào wǔ      huì shuǎ jiàn      hái huì fān gēn tóu      wǒ  
它 应 该 能 呱 呱 叫 ， 会 跳 舞 ， 会 耍 剑 ， 还 会 翻 跟 头 。

dǎ suàn dài zhe zhè gè shén qí de cōng xī zhōu yóu shì jiè      wèi zì jǐ zhēng diǎn  
打 算 带 着 这 个 神 奇 的 东 西 周 游 世 界 ， 为 自 己 挣 点

miàn bāo huò shì hùn bēi jiǔ  
面 包 或 是 混 杯 酒 。”

hǎo jí le      lǎo yù mǐ hú      gāng cái nà gè hěn xì hěn xì de  
“ 好 极 了 ， 老 玉 米 糊 ！ ” 刚 才 那 个 很 细 很 细 的

shēng yīn bù zhī cóng nǎr      jiào qi lai  
声 音 不 知 从 哪 儿 叫 起 来 。



杰佩托绘声绘色地对樱桃师傅讲起了自己的打算。



杰佩托以为是老朋友在叫他老玉米糊，生气地和朋友干起仗来。

jié pèi tuō yǐ wéi  
杰佩托以为

shì lǎo péng you zài jiào tā  
是老朋友在叫他

lǎo yù mǐ hú liǎn  
老玉米糊，脸

dùn shí qì de xiàng gè  
顿时气得像个

hóng là jiāo tā zhuǎn  
红辣椒。他转

guò liǎn lái duì zhe  
过脸来，对着

yīng táo shī fu qì hū hū  
樱桃师傅气呼呼

de shuō nín gàn má dé zuì wǒ  
地说：“您干吗得罪我？”

shéi dé zuì nín le nín jiào wǒ lǎo yù mǐ hú  
“谁得罪您了？”“您叫我老玉米糊……”

wǒ méi jiào guo nán dào shì wǒ jiào le ma  
“我没叫过。”“难道是我叫了吗？”

tā men yuè lái yuè jī dòng jié guǒ dǎ le qǐ lái zuì hòu niǔ chéng le  
他们越来越激动，结果打了起来，最后扭成了

yì tuán jié pèi tuō nà tóu huáng sè jiǎ fà dào le ān dōng ní ào shī fu de  
一团。杰佩托那头黄色假发到了安东尼奥师傅的

shǒu shàng lǎo mù jiāng nà tóu huā bái jiǎ fà què zài jié pèi tuō de zuǐ li  
手上，老木匠那头花白假发却在杰佩托的嘴里。

nǐ bǎ wǒ de jiǎ fà huán wǒ ān dōng ní ào shī fu shuō  
“你把我的假发还我！”安东尼奥师傅说。

nǐ yě bǎ wǒ de jiǎ fà huán wǒ zán liǎ jiǎng hé ba  
“你也把我的假发还我。咱俩讲和吧！”

liǎng gè lǎo tóu gè zì shōu huí le zì jǐ de jiǎ fà yǐ hòu dǔ zhòu fā  
两个老头各自收回了自己的假发以后，赌咒发

shì shuō yǐ hòu yào yí bèi zi zuò hǎo péng you  
誓说以后要一辈子做好朋友。



jié pèi tuō lǎo péng you yīng táo shī fu biǎo shì hé jiě shuō nín  
“杰佩托老朋友，”樱桃师傅表示和解说，“您

yào wǒ bāng nín shén me máng ne  
要我帮您什么忙呢？”

wǒ xiǎng xiàng nín yào duàn mù tou zuò wǒ de nà gè mù ǒu qǐng nín sòng  
“我想向您要段木头做我的那个木偶，请您送

wǒ yí duàn jié pèi tuō shuō  
我一段。”杰佩托说。

ān dōng ní ào shī fu tīng le zhè huà zhēn shì xǐ chū wàng wài mǎ shàng  
安东尼奥师傅听了这话真是喜出望外，马上

guò qu ná qǐ gōng zuò tái shàng nà duàn bǎ tā xià le bàn sǐ de mù tou méi  
过去拿起工作台上那段把他吓了半死的木头，没

xiǎng dào tā zhèng yào bǎ mù tou jiāo gěi péng you de shí hou mù tou què měng  
想到，他正要把木头交给朋友的时候，木头却猛

de yí niǔ cóng tā shǒu li shǐ jìn huá le chū lái rán hòu hěn hěn de zhuàng  
地一扭，从他手里使劲滑了出来，然后狠狠地撞

le yí xià jié pèi tuō nà hěn xì de xiǎo tuǐ  
了一下杰佩托那很细的小腿。

āi yō ān dōng ní ào shī  
“哎哟！安东尼奥师

淘气的木头故意狠狠地  
撞了“老玉米糊”一下。

fu nín bù xiǎng sòng wǒ mù  
傅，您不想送我木

tou yě jiù suàn le gàn  
头也就算了，干

má dǎ wǒ wǒ  
吗打我？我

de tuǐ kuài yào bèi  
的腿快要被

nín dǎ qué le  
您打瘸了！”

wǒ fā  
“我发

shì méi dǎ nín de  
誓没打您的





tuǐ      nán dào shì wǒ dǎ wǒ zì jǐ de tuǐ bù chéng  
腿。”“难道是我打我自己的腿不成？”

quán guài zhè mù tóu      shì tā dǎ de      kě bǎ mù tóu rēng zài  
“全怪这木头，是它打的……”“可把木头扔在

wǒ tuǐ shàng de shì nín a  
我腿上的的是您啊！”

jié pèi tuō      bié dé zuì wǒ      yào bù wǒ jiù jiào nín lǎo yù mǐ hú  
“杰佩托，别得罪我，要不我就叫您老玉米糊！”

yú shì      yīng táo shī fu jiào le sān shēng lǎo yù mǐ hú  
于是，樱桃师傅叫了三声老玉米糊。

jié pèi tuō qì de yǎn jīng dōu hēi le      bù yóu zì zhǔ de xiàng lǎo mù jiāng  
杰佩托气得眼睛都黑了，不由自主地向老木匠

měng pū guo qu      yú shì tā men yòu gàn le yì chǎng  
猛扑过去。于是他们又干了一场。

děng dào zhè yí jià dǎ wán      ān dōng ní ào shī fu de bí zi duō le liǎng  
等到这一架打完，安东尼奥师傅的鼻子多了两

dào zhuā shāng      lìng yí wèi de bèi xīn shǎo le liǎng kē niǔ kòu      liǎng gè rén zhè  
道抓伤，另一位背心少了两颗纽扣。两个人这

yàng suàn qīng zhàng yǐ hòu      yòu jǐn jǐn de lā zhe shǒu      dǔ zhòu fā shì shuō yǐ hòu  
样算清账以后，又紧紧地拉着手，赌咒发誓说以后

杰佩托成了木头的新主人。

yí dìng yào yí bèi zi zuò hǎo  
一定要一辈子做好

péng you  
朋友。

jiē zhe      jié pèi tuō  
接着，杰佩托

ná qǐ nà duàn huì shuō huà de  
拿起那段会说话的

mù tóu      xiè guo ān dōng ní  
木头，谢过安东尼

ào shī fu      yì qué yì guǎi  
奥师傅，一瘸一拐

de huí jiā qu le  
地回家去了。

